



I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika:		
MAXIMAL 1 učbenik za nemščino v 7. razredu osnovne šole		
Avtor/ Avtorji Giorgio Motta, Elzbieta Krulak-Kempisty, Claudia Brass, Dagmar Glück		
Založba Založba Rokus Klett		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:		
<input checked="" type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje ° splošno ° strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small> OSNOVNA ŠOLA	Predmet: Nemščina kot drugi tuji jezik	Razred: 7.razred Letnik: Število ur: 70
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<input checked="" type="checkbox"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa:	Podpis odgovorne osebe založnika:	
20.1.2017	 	
III. PODATKI O RECENZENTU		

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: Doc. dr. Brigita Kacjan

Izobrazba: Profesorica nemškega jezika s književnostjo in angleškega jezika s književnostjo

Naziv: mentor, doktorica znanosti za področje didaktike nemščine
(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: docentka
(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

JAZBEC, Saša, ARH, Vesna, KONC, Sabina, KACJAN, Brigita, KACJAN, Brigita (urednik). *Nemščina 1 : i-učbenik za nemščino kot drugi tuji jezik v 1. letniku gimnazij*. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo, 2015. ISBN 978-961-03-0272-8. <http://eucbeniki.sio.si/nem1>. [COBISS.SI-ID [281370880](#)]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 3 - Neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 9. razredu osnovne šole*. Maribor: Obzorja, 2010. 112 str., ilustr. 1 CD (ca 42 min), stereo. ISBN 978-961-230-362-4. ISBN 978-961-230-364-8. [COBISS.SI-ID [64917761](#)]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 9. razred devetletne osnovne šole, [Učbenik]*. 2. natis. Maribor: Obzorja, 2009. 124 str., ilustr. ISBN 961-230-286-3. ISBN 978-961-230-286-3. [COBISS.SI-ID [62999041](#)]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 2 - Neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 8. razredu osnovne šole*. Maribor: Obzorja, 2009. 124 str., ilustr. ISBN 978-961-230-343-3. [COBISS.SI-ID [63324161](#)]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 1 - neu, Učbenik za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v osnovni šoli*. Maribor: Obzorja, 2008. 102 str., ilustr. ISBN 978-961-230-311-2. [COBISS.SI-ID [61202945](#)]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 1, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 7. razredu osnovne šole*. 6. natis. Maribor: Obzorja, 2007. 96 str., ilustr. ISBN 961-230-105-0. ISBN 978-961-230-105-7. [COBISS.SI-ID [58818305](#)]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 8. razredu devetletne osnovne šole*. 4. natis. Maribor: Obzorja, 2005. 95 str., ilustr. ISBN 961-230-187-5. [COBISS.SI-ID [54919425](#)]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 3, Učbenik nemškega jezika kot obveznega izbirnega predmeta v 9. razredu devetletne osnovne šole*. 2. natis. Maribor: Obzorja, 2005. 94 str., ilustr. ISBN 961-230-247-2. [COBISS.SI-ID [54919937](#)]

URANKAR, Jernej, NEUWERCK, Felix, ZUPANČIČ, Romana, JAZBEC, Saša, KOŠAK BABUDER, Milena, HERZOG, Jerneja, KACJAN, Brigita, STRMŠEK, Anita, KOVAČEC, Saša, NOJIČ, Brigita. *Gradivo za učence z disleksijo in tiste, ki jim učenje tujega jezika predstavlja izziv - nemščina*. Maribor: Filozofska fakulteta, 2016.

http://www.osrace.si/images/datoteke/dokumenti/glagoli/nepravilni_glagoli_nem_1.pptx. [COBISS.SI-ID [22728712](#)]

BUDJA, Benjamin, SMODIŠ, Blažka, TAŠNER, Lorna, NERAT, Tamara, KACJAN, Brigita. *Musik : was vermittelt sie uns? : Didaktisierung des Radiobeitrags Ohrlotsen - Radio Europe 2013*. Maribor: Philosophische Fakultät, 2013. 24 str., ilustr. [COBISS.SI-ID [20608008](#)]

JAVORNIK KREČIČ, Marija, KACJAN, Brigita, KOLNIK, Karmen, KONEČNIK KOTNIK, Eva, KUKOVEC, Melita, PULKO, Simona, TAVČAR KRAJNC, Marina. *Priročnik za praktično pedagoško usposabljanje študenta*. Maribor: Filozofska fakulteta, 2011. 79 f., ilustr. [COBISS.SI-ID [19016712](#)]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 8. razred devetletne osnovne šole, Delovni zvezek*. 5. natis. Maribor: Obzorja, 2010, cop. 2005. 164 str., ilustr. ISBN 978-961-230-272-6. [COBISS.SI-ID [64930049](#)]

KACJAN, Brigita, OREŠIČ, Herta. *Nemški jezik za 9. razred devetletne osnovne šole, Delovni zvezek*. 1. izd. Maribor: Obzorja, 2010, cop. 2006. 143 str., ilustr. ISBN 978-961-230-287-0. [COBISS.SI-ID [64930305](#)]

OREŠIČ, Herta, KOLTAK, Mihael, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 1, Delovni zvezek 1*. 9. natis. Maribor: Obzorja, 2010, cop. 1999. 64 str., ilustr. ISBN 978-961-230-111-8. [COBISS.SI-ID [64919041](#)]

KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 3 - neu, Delovni zvezek 3 : [delovni zvezek za pouk nemščine kot drugega tujega jezika v 9. razredu osnovne šole]*. Maribor: Obzorja, 2010. 112 str., ilustr. ISBN 978-961-230-363-1. [COBISS.SI-ID [65012737](#)]

KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2 - Neu, Delovni zvezek 2*. Maribor: Obzorja, 2009. 109 str., ilustr. ISBN 978-961-230-353-2. [COBISS.SI-ID [63370241](#)]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta, GREIF, Smiljan (skladatelj, urednik). *Wegweiser 2 neu : [zvočni zapis k učbeniku]*. Maribor: Obzorja, cop. 2009. 1 CD (71 min, 44 sek). ISBN 978-961-230-355-6. [COBISS.SI-ID [248925440](#)]

OREŠIČ, Herta, KACJAN, Brigita. *Wegweiser 2, Delovni zvezek 2*. 6. natis. Maribor: Obzorja, 2009. 64 str., 27 cm. ISBN 978-961-230-188-0. [COBISS.SI-ID [63153153](#)]

KACJAN, Brigita, KARNER, Stanka, OREŠIČ, Herta. *Wegweiser 1 - neu, Delovni zvezek 1*. Maribor: Obzorja, 2008. 96 str., ilustr. ISBN 978-961-230-316-7. [COBISS.SI-ID [61452289](#)]

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

KACJAN, Brigita. *Lagune 3 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta.* [Ceršak: s. n., 2009]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17745416](#)]

KACJAN, Brigita. *Themen aktuell 2 : Kursbuch : obrazec za oceno recenzenta.* [Selnica ob Muri: s. n., 2009]. [7] f. [COBISS.SI-ID [17746184](#)]

KACJAN, Brigita. *Themen aktuell 3 : Kursbuch : obrazec za oceno recenzenta.* [Selnica ob Muri: s. n., 2009]. [7] f. [COBISS.SI-ID [17745672](#)]

KACJAN, Brigita. *Lagune 1 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta.* [S. l.: s. n., 2007]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17745160](#)]

KACJAN, Brigita. *Lagune 2 : Kursbuch Deutsch als Fremdsprache : obrazec za oceno recenzenta.* [S. l.: s. n., 2007]. [8] f. [COBISS.SI-ID [17746440](#)]

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

Članica Predmetne razvojne komisije za nemščino pri Zavodu za šolstvu,

Predsednica Slovenskega društva učiteljev nemškega jezika,

Kot didaktičarka na Filozofski fakulteti UM mentorica številnim diplomskim (stari UN), bolonjskim diplomskim in magistrskim nalogam ter mentorica doktorske disertacije Saše Podgoršek v decembru 2016

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

X

Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje

- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbeniški komplet *Maximal 1* omogoča razvoj celostne zmožnosti učenca za medkulturno in medjezikovno komunikacijo. S tem podpira učenčev razvoj sporazumevalne kulture in medkulturne tolerantnosti ter razumevanje večkulturnosti in učencu omogoča razvijanje večjezičnosti in jezikovne zavesti ter spodbuja razvijanje zmožnosti za uspešno vseživljenjsko učenje jezikov.

Učbenik je namenjen začetnemu učenju (na nivoju A1) v 7., lahko pa tudi v 8. ali 9. razredu osnovne šole, za kar so v učbeniku izbrani ustrezni protagonisti, teme, besedišče in jezikovni vzorci.

Učbenik in delovni zvezek vsebujeta naslednje, v učnem načrtu **priporočene vsebine:**

Osnovni osebni podatki (ime, priimek, kraj bivanja, starost), prostori šole, števila do 2000, priljubljene prostočasne aktivnosti, opis oseb, jeziki, učni predmeti, urnik, šolske potrebščine, čas (ura, dnevi tedna), barve ter hrana in pijača v šolski menzi. Glede na to, da se lahko učbenik Maximal 1 uporabi za začetno učenje tako v okviru neobveznega izbirnega predmeta kot tudi obveznega izbirnega predmeta, je možno teme različno razporediti po šolskih letih. Najbolj pomembno je, da predstavlja vsebina učbenika zaključeno in logično zgrajeno celoto.

Ključne kompetence, ki jih predvideva učni načrt, so v učbeniku Maximal 1 ustrezno zastopane.

- Materinščina učencev oz. v primeru slovenske adaptacije učbenika slovenščina, je vključena na več mestih na več mestih v učbeniku, učitelj pa bi naj kljub temu v svoj pouk nemščine še dodatno vključeval primerjave s slovenščino in/ali z maternimi jeziki učencev, predvsem tam, kjer to podpira učenčevo razumevanje jezikovnih sistemov.
- Učne strategije pri učenju tujega jezika so na določenih mestih eksplicitno tematizirane. Raznolike vaje omogočajo učencu, da spozna različne načine učenja in urjenja in si lahko izlušči prav tiste strategije oz. načine, ki mu ustrezajo.
- Digitalni svet je vidno vključen v učbeniško gradivo in tako zrcali dejanski svet, v katerem današnji učenci živijo. Dodatno ponujene digitalne oblike učnega gradiva, ki ga ima učitelj na razpolago, učbeniški komplet uvrščajo med gradiva, ki so – vsaj v času pisanja recenzije – vsebinsko in tehnično aktualna.
- Glede socialne in državljanske zmožnosti ni zaznati konkretnih, prav za ta vidik usmerjenih nalog. V gradivu so prisotni učenci iz različnih kultur, ki so enakopravno obravnavani in tako je podan vzorni model za tolerantno sožitje različnih kultur. Nekoliko manjka evropska usmerjenost, ki je v današnjih dneh posebej pomemben vidik na celotnem območju Evrope. Morda bi bilo potrebno razmisliti ne le o jezikovno prilagojenem učbeniku (npr. za slovenščino), temveč tudi o regionalno usmerjenem učbeniku, kjer bi lahko to evropsko kompetenco ciljno razvijali.
- Medkulturna kompetenca in večjezični pristop sta v pregledanem učbeniku nekoliko manj zastopani. Učbenik sicer obsega nekatere naloge, kjer so vključeni še drugi jeziki in konkretne primerjave med njimi in kulturami teh jezikov.
- Matematične in naravoslovno-tehnične kompetence so zastopane, saj so v učnih gradivi uporabljeni številni grafični prikazi, razpredelnice, diagrami itd., ki zahtevajo razbiranje in deloma tudi interpretacijo določenih informacij.

Upoštevani operativni cilji učnega načrta:

1. Sporazumevalna zmožnost:

- *Slušno in slušno/vidno razumevanje:* Učenci prepoznajo ključne pojme, glavne misli, osebe, kraj in čas dogajanja ter znajo izluščiti tudi določene podrobnosti iz besedil, ki so vezana na njihov izkušenjskih svet.
- *Bralno razumevanje:* Učenci ob uporabi učbenika razumejo besedila, ki vsebujejo enostavne slovnične strukture in tudi nekaj novih besed, znajo uporabiti različne tehnike branja in znajo povzemati vsebino prebranega besedila.
- *Govorno sporočanje (enogovorno):* S pomočjo učbeniškega kompleta se učenci naučijo aktivno uporabljati besedišče vezano na določene teme, znajo uporabiti znane govorne

vzorci in znajo v omejenem obsegu samostojno pripovedovati, poročati in opisovati nek dogodek ali neko stvar.

- *Govorno sporazumevanje:* Učenci znajo ustrezno uporabiti številne jezikovne dejavnosti, kot npr. začeti in voditi preprosti pogovor ter ga primerno zaključiti, postavljati razna vprašanja in odgovoriti nanje, kadar se nanašajo na znane teme iz njihovega sveta, izraziti preference na preprost način ter odigrati razne igre vlog kot pripravo na konkretno uporabo nemškega jezika v naravnem okolju.
- *Pisanje:* Učenci znajo zapisati tabelske zapise, kratka sporočila in razne preprostejše besedilne vrste po danih predlogah.
- *Jezikovno posredovanje:* Učenci znajo brez večjih težav prenesti glavne vsebine sporočil in druge osebne vsebine iz nemščine v materinščino ali obratno.

2. Jezikovna sredstva:

- *Glasoslovje:* Učenci pravilno izgovarjajo tipične nemške glasove ter znajo ustrezno uporabiti fonetične in intonacijske prvine nemškega standardnega jezika.
- *Leksikalna zmožnost:* Učenci znajo uporabiti usvojeno besedišče v znanih kontekstih ter v teh okvirih tudi obvladajo pravopis aktivnega besedišča
- *Slovnična zmožnost:* Učenci spoznajo nekaj osnovnih slovničnih oblik v funkcionalnem kontekstu in jih obvladajo na zahtevani ravni (pri časih znajo npr. tvoriti in uporabiti različne oblike sedanjika, ostale čase spoznajo v osmem in devetem razredu).

3. Delo z besedili:

Učenci preberejo/poslušajo tudi že nekoliko daljša besedila ter znajo iz njih izluščiti ključne besede, pomembne misli in razne podrobnosti. Znajo prebrati in ustvariti razne dialoge, opisna in pripovedna besedila ali iz njih narediti druge besedilne vrste in slikovne prikaze. Znajo uporabiti preproste oblike kreativnega pisanja.

4. Kulturna in medkulturna zmožnost:

Na področju kulturne zmožnosti se učenci zavedajo različnosti in drugačnosti kulture ciljnega jezika, pridobijo primerno toleranco in potešijo naravno radovednost po znanju in védenju o kulturah nemško govornega okolja. V ospredju so nemško govoreče dežele, žal se pa ne seznanjajo tudi s kulturo svojih vrstnikov iz drugih držav.

5. Zmožnost učenja, učne in delovne tehnike ter metode:

Pri delu z učbenikom učenci spoznajo različne metode iskanja informacij, priprave raznih projektov in predstavitev ter samoocenjevanja lastnega jezikovnega napredka. V kolikšni meri učitelj vključuje te različne možnosti, je odvisno od njegove pripravljenosti, da uporabi del časa tudi za te različne vidike učenja in poučevanja nemščine.

Vizualna in avditivna podoba učbeniškega gradiva:

Vizualna podoba učbenika in delovna zvezka *Maximal 1* je pregledna, barvita, informativna, raznovrstna in prav zaradi tega za ciljno skupino zelo privlačna. Ilustracije so zelo različne (od fotografij do različno realističnih risanih podob in videoposnetkov), premišljeno izbrane in podpirajo razumevanje predstavljenih besedil in tem.

Avditivna podoba, vključno z vizualno-avditivno podobo, je primerna za ciljno skupino učencev začetnikov. Slušna besedila so jasna, razumljiva, niso preveč dialektalno obarvana, kljub temu pa zrcalijo jezikovno izražanje govorcev mladostnikov. Hitrost govora je morda malenkost

upočasnjena, vendar še sprejemljiva. Skratka, slušna besedila in avdiovizualni posnetki so realistični, precej avtentični in primerni za ciljno skupino.

Priročnik za učitelja:

Priročnik za učitelja daje didaktične napotke za delo z učnim gradivom *Maximal 1*, ponuja konkretno izdelane priprave za posamezne učne ure in vključuje tudi predloge za diferencirano delo oz. za različne variante izvedbe pouka. Učitelj ima na razpolago tudi dodatne naloge in druge predloge za kopiranje, kar optimira čas iskanja ustreznega materiala. Omenjena je tudi digitalna oblika učbenika, ki še dodatno olajša delo učitelju in mu omogoča, da ima vse potrebna gradiva shranjena na enem mestu v elektronski obliki. K tej zbirki bi lahko še dodali nekaj nalog, ki bi bile usmerjene v učenčevo večjezičnost in evropsko usmerjenost.

Povzetek mnenja:

Učbeniški komplet *Maximal 1* vsebuje večino v učnem načrtu za 7. razred OŠ predvidenih vsebin, ter nekaj drugih, za naslednja leta predvidenih vsebin. Uporabljen jezik je avtentični jezik mladih, tj. ciljne starostne skupine, in uporabnikom učbenika je jasno, da avtorji dobro poznajo ciljno skupino. Gradivo je ustrezno ilustrirano in ponuja številne različne oblike vaj in nalog. Primanjkuje predlogov za izvedbo dodatnih, mladostnikom primernih in zanimivih projektov in za kooperativno učenje, ki bi predvidevalo nekoliko bolj kompetenčno usmerjeno učenje nemščine kot drugega tujega jezika, kar pa lahko osveščen učitelj sam vključi v učni proces. Učno gradivo vključuje funkcionalni pristop k učenju slovnice in je glede tega v skladu s priporočili za učenje tujega jezika na tej starostni stopnji. Raznoverstnost socialnih oblik, razne vrste vaj in nalog in diferenciacija, ki je žal razvidna le iz priročnika učitelja, omogoča zanimivo in z IKT podprto delo v razredu in izven njega.

Zaključek:

Menim, da učbeniški komplet *Maximal 1* ustreza aktualnim spoznanjem ožje stroke ter sledi didaktično-metodičnim priporočilom Učnega načrta za (neobvezni in obvezni) izbirni predmet nemščina in je primeren za potrditev s strani Komisije za potrjevanje učbenikov.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrssi.si>): da ne

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA
KOMISIJA ZA UČBENIKE
STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 7.2.2017

Podpis recenzenta:

